

საქართველოს სტანდარტი

ჩამდინარე წყლების გაწმენდის მცირე სისტემები 50 -მდე მ.ე. ნაწილი 3:
მომზადებული და/ან აღვილზე აწყობილი საყოფაცხოვრებო ჩამდინარე
წყლების მცირე გამწმენდი ნაგებობები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 15 მარტის № 16 და 2016 წლის 16 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12566-3:2005+A2:2013 „ჩამდინარე წყლების გაწმენდის მცირე სისტემები 50 -მდე მ.ე. ნაწილი 3: მომზადებული და/ან ადგილზე აწყობილი საყოფაცხოვრებო ჩამდინარე წყლების მცირე გამწმენდი ნაგებობები“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 15 მარტი №268-1.3-8464

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Small wastewater treatment systems for up to 50 PT - Part 3:
Packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment
plants

Petites installations de traitement des eaux usées jusqu'à
50 PTE - Partie 3: Stations d'épuration des eaux usées
domestiques prêtes à l'emploi et/ou assemblées sur site

Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW - Teil 3: Vorgefertigte
und/oder vor Ort montierte Anlagen zur Behandlung von
häuslichem Schmutzwasser

This European Standard was approved by CEN on 20 June 2005 and includes Amendment 1 approved by CEN on 15 December 2008 and Amendment 2 approved by CEN on 21 April 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	9
4 Symbols and abbreviations	10
5 A_2 Declaration of the nominal designation A_2	10
6 Requirements	10
6.1 Design	10
6.1.1 General.....	10
6.1.2 Inlets, outlets, internal pipework and connections	10
6.1.3 Access	11
6.1.4 Sizing basis	11
6.1.5 Overall dimensions.....	11
6.2 Load bearing capacity	11
6.2.1 General.....	11
6.2.2 Load bearing capacity determined by calculation	12
6.2.3 Load bearing capacity determined by testing	13
6.3 Treatment efficiency A_1 <i>deleted text</i> A_1	15
6.4 Watertightness	16
6.4.1 General.....	16
6.4.2 Water test.....	16
6.4.3 Vacuum test.....	16
6.4.4 Pneumatic pressure test	16
6.5 Durability	16
6.5.1 General.....	16
6.5.2 Concrete	16
6.5.3 Steel	16
6.5.4 Unplasticized polyvinyl chloride (PVC-U)	16
6.5.5 Polyethylene (PE).....	17
6.5.6 Glass reinforced plastic (GRP).....	18
6.5.7 Polypropylene (PP)	18
6.5.8 PDCPD	19
6.5.9 Flexible sheets	19
6.6 Reaction to fire.....	20
6.6.1 General.....	20
6.6.2 Plants classified as Class A1 without the need for testing	20
6.6.3 Plants classified according to the test results	21
6.7 Power consumption.....	21
6.8 Dangerous substances	21
7 Technical information	22
8 Evaluation of conformity.....	22
8.1 General.....	22
8.2 Initial type tests.....	22
8.3 Factory production control.....	23
8.3.1 General.....	23
8.3.2 Raw materials and components.....	23
8.3.3 Production process	23
8.3.4 Finished product testing	23
8.3.5 Stock control	23
9 Installation instructions	24

10	Operation and maintenance instructions	24
Annex A	(normative) Watertightness test.....	25
A.1	Selection of test.....	25
A.2	Water test	25
A.2.1	Sample	25
A.2.2	Procedure	25
A.2.3	Expression of results	26
A.3	Air permeability vacuum test	26
A.3.1	Sample	26
A.3.2	Procedure	26
A.3.3	Expression of results	27
A.4	Pneumatic pressure test.....	27
A.4.1	Sample	27
A.4.2	Procedure	27
A.4.3	Expression of results	27
Annex B	(normative) Treatment efficiency test procedure	28
B.1	Responsibility and testing location	28
B.2	Plant selection and preliminary evaluation	28
B.2.1	General	28
B.2.2	Installation and commissioning.....	28
B.2.3	Operation and maintenance procedures during testing	28
B.2.4	Data to be monitored.....	29
B.3	Test procedure.....	29
B.3.1	Time for establishment	29
B.3.2	Influent characteristics	29
B.3.3	Daily flow pattern for testing	30
B.3.4	Test procedure.....	30
B.3.5	Influent and effluent samplings	32
B.4	Sample analysis.....	33
B.5	Test report.....	33
Annex C	(normative) Calculation and test methods for structural behaviour	35
C.1	General	35
C.2	Concrete plant	35
C.2.1	Crushing test methods	35
C.2.2	Test procedures.....	36
C.3	Polyethylene and polypropylene plant.....	38
C.3.1	Vertical load test.....	38
C.4	Determination of mechanical characteristics of test samples used for calculation	39
C.4.1	Concrete	39
C.4.2	Glass reinforced plastic (GRP)	39
C.4.3	PVC-U.....	40
C.4.4	PE, PP	40
C.4.5	Steel	40
C.5	Vacuum test for Glass Reinforced Plastic	40
C.6	Pit test.....	41
C.6.1	Sample	41
C.6.2	Procedure	41
C.6.3	Expression of results	42
Annex ZA	(informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Directive	43
ZA.1	Scope and relevant characteristics	43
ZA.2	Procedure of attestation of conformity of A_1 packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment plants A_1	45
ZA.2.1	System of attestation of conformity	45
ZA.2.2	Declaration of conformity	46
ZA.3	CE Marking	46
	Bibliography	50

Foreword

This document (EN 12566-3:2005+A2:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 "Wastewater engineering", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2013 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 2008-12-15 and Amendment 2, approved by CEN on 2013-04-21.

This document supersedes A_2 EN 12566-3:2005+A1:2009 A_2 .

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A_1 A_1 and A_2 A_2 .

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

This European Standard provides the general requirements for packaged and/or site assembled treatment plants used for domestic wastewater treatment up to 50 PT (see Clause 1 "Scope").

The standard EN 12566 "Small wastewater treatment systems up to 50 PT" contains the following Parts:

- Part 1: Prefabricated septic tanks;

NOTE 1 This part specifies the requirements and test methods for prefabricated septic tank units.

- Part 2: Soil infiltration systems

NOTE 2 This CEN/TS is a Code of Practice for in-situ constructed soil infiltration systems. No treatment requirements are specified.

- Part 3: Packaged and/or site assembled domestic wastewater treatment plants;

NOTE 3 This part specifies the requirements and test methods used to evaluate packaged wastewater treatment plants which are required to treat sewage to a predetermined standard.

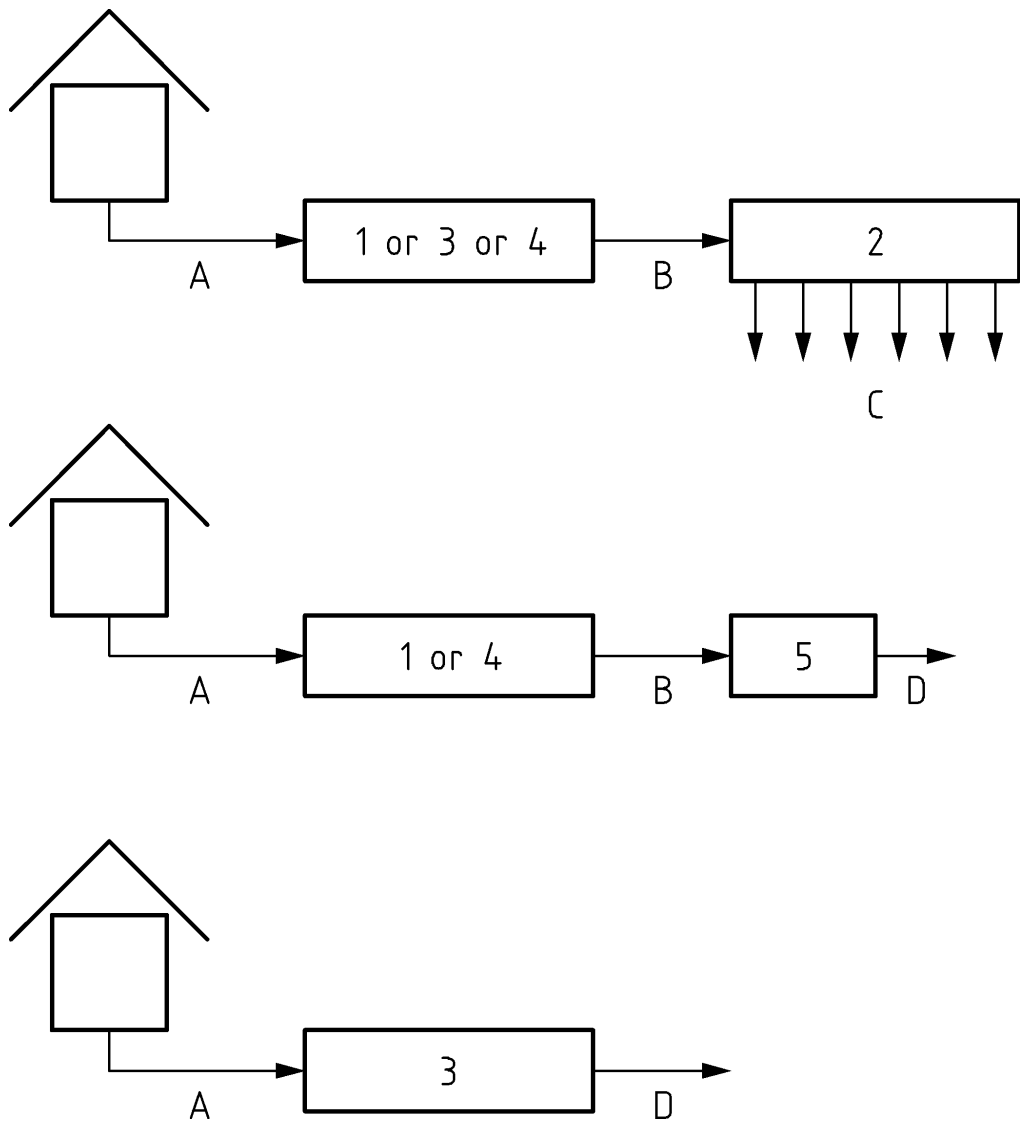
The following Parts are in preparation:

- Part 4: Septic tanks built in situ from prefabricated kits – Execution standard;
- Part 5: Pre-treated Effluent Filtration systems.

Figure 1 shows the relationship between the parts of EN 12566.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech

Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



Key

- | | | | |
|---|--|---|--|
| A | Domestic waste water (influent) | 2 | Infiltration system (into the ground) (see Part 2;) |
| B | Pre-treated waste water | 3 | Waste water treatment plant (see Part 3) |
| C | Infiltration into the ground | 4 | Septic tank built in situ (see Part 4; in preparation) |
| D | Outlet of treated waste water (effluent) | 5 | Filtration systems (see Part 5; in preparation) |
| 1 | Prefabricated septic tank (see Part 1) | | |

National regulations may specify different arrangements between the products described in the standards series EN 12566.

Figure 1 – Scheme related to the arrangement of the parts of EN 12566

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.